

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	9
2. Theoretische Grundlagen individualisierten Sprachenlernens	11
2.1 Differenzierung, Individualisierung und individuelle Förderung	11
2.1.1 Vorüberlegungen	12
2.1.2 Durchführung	14
2.1.3 Grenzen	16
2.1.4 Fazit	17
2.2 Lernerautonomie	18
2.2.1 Vorüberlegungen	18
2.2.2 Autonomes Lernen in der Praxis	22
2.2.3 Fazit	26
2.3 Portfolioarbeit	26
2.3.1 Vorüberlegungen	27
2.3.2 Das Portfolio als Lehr-, Lern- und Entwicklungs-instrument	27
2.3.3 Das Portfolio als Grundlage für alternative Leistungsbewertung	30
2.3.4 Grenzen der Portfolioarbeit	32
2.3.5 Fazit	32
2.4 Eine neue Unterrichtskultur	33
3. Das Unterrichtskonzept	35
3.1 Das Europäische Portfolio der Sprachen	35
3.1.1 Entstehung und Zielsetzungen	35
3.1.2 Kritik am Konzept	37
3.1.3 Funktionen	38
3.1.4 Aufbau	41
3.1.5 Implementierung	43
3.1.6 Erfahrungen	44
3.2 Sprachenportfolio und Schule	47
3.2.1 Rahmenbedingungen	47
3.2.2 Stand der Implementierung im deutschsprachigen Raum	50

3.3	Auswahl eines Sprachenportfolios für den Unterricht.....	51
3.4	Der Unterricht mit dem Europäischen Portfolio der Sprachen	54
3.4.1	Der reflexive Ansatz.....	55
3.4.2	Die Portfolioarbeit im themenorientierten Unterricht in der 10. und 11. Klasse	57
3.4.3	Die selbstständige Verwendung des Portfolios im Leistungskurs.....	63
3.4.4	Die beiden Unterrichtsansätze im Vergleich	64
4.	Der themenorientierte Unterricht als Forschungsgegenstand.....	67
4.1	Zielsetzung und Forschungsfragen	67
4.2	Qualitative Aktionsforschung.....	67
4.2.1	Aktionsforschung	68
4.2.2	Qualitative Forschung	69
4.2.3	Die Gegenstandsangemessenheit der Forschungsmethode.....	71
4.3	Die Datenerhebung	72
4.3.1	Daten aus Schülerperspektive.....	72
4.3.2	Daten aus Lehrer-/ Forscherperspektive.....	77
4.3.3	Evaluation der Datenerhebung	78
4.4	Die Datenauswertung.....	79
4.4.1	Die Aufbereitung der Daten	80
4.4.2	Die Kodierung	81
4.4.3	Evaluation der Datenauswertung.....	82
4.5	Analyse und Interpretation der Daten.....	83
4.6	Die Darstellung der Ergebnisse	85
5.	Unterrichtsansatz und Unterrichtsinhalte	87
5.1	Der themenorientierte Unterricht.....	87
5.1.1	Gemeinsame und individualisierte Unterrichtsphasen im Wechsel	89
5.1.2	Lernen im Klassenverband	89
5.1.3	Individualisiertes Sprachenlernen.....	90
5.1.4	Projekte.....	96
5.1.5	Die Evaluation im themenorientierten Unterricht	106
5.2	Die Verwendung des Sprachenportfolios	115
5.2.1	Die Portfolioarbeit im Überblick.....	115
5.2.1.1	Die Einführung im Unterricht	115
5.2.1.2	Einschränkungen und Grenzen.....	118
5.2.1.3	Die Akzeptanz bei den Schülern	122
5.2.2	Die pädagogische Funktion	124

5.2.2.1	Die Sprachenbiografie.....	125
5.2.2.2	Das Lerntagebuch.....	128
5.2.2.3	Das Arbeitsdossier.....	129
5.2.3	Die Präsentationsfunktion	132
5.2.4	Die Kontinuität des Sprachenlernens	136
5.3	Die Unterrichtsinhalte.....	138
5.3.1	Sprachliche Fertigkeiten.....	138
5.3.2	Sprachbezogene Methodenkompetenz	147
5.3.3	Weitere Schlüsselqualifikationen	154
5.3.3.1	Sozialkompetenz	154
5.3.3.2	Informationsverarbeitung und Präsentations- kompetenz	160
5.3.3.3	Medienkompetenz.....	164
5.3.4	Sachthemen und Literatur.....	166
5.4	Zusammenfassung	169
6.	Die Interaktion im themenorientierten Unterricht.....	173
6.1	Anforderungen an die Lehrkraft	173
6.1.1	Bereitstellen einer anregenden Lernumgebung	173
6.1.2	Diagnose sprachlicher und metakognitiver Kompetenzen der Schüler.....	175
6.1.3	Individuelle Förderung	177
6.2	Von der Kontrolle zur Eigenverantwortung	178
6.2.1	Unterstützung des autonomen Lernens.....	178
6.2.1.1	Im Klassenverband.....	178
6.2.1.2	Individuelle Betreuung.....	181
6.2.1.3	Peer feedback	185
6.2.2	Die Eigenverantwortung der Schüler	186
6.2.3	Der Übergangsprozess.....	192
6.3	Zusammenfassung	194
7.	Das autonome Sprachenlernen	197
7.1	Der sprachenbiografische Hintergrund der Schüler.....	197
7.1.1	Die Herkunftssprachen	197
7.1.2	Schulische und außerschulische Sprachlernerfahrungen.....	198
7.1.3	Auslandsaufenthalte	200
7.2	Die Selbststeuerung des Sprachlernprozesses.....	202
7.2.1	Planung.....	203
7.2.2	Monitoring von Lernaktivitäten.....	208
7.2.3	Evaluation.....	212

7.2.3.1	Evaluation der Arbeitsweise.....	212
7.2.3.2	Evaluation des Lernfortschritts.....	214
7.2.4	Wachsende Lernerautonomie	219
7.3	Die Selbsteinschätzung der Qualität sprachlicher Leistungen	222
7.3.1	Evaluationsverfahren.....	223
7.3.1.1	Kriterienorientierte Evaluationsverfahren	224
7.3.1.2	Normorientierte Evaluationsverfahren	225
7.3.2	Evaluationskriterien.....	227
7.3.3	Die Fähigkeit zur Selbsteinschätzung.....	232
7.3.4	Steigende Sicherheit in der Selbsteinschätzung.....	239
7.3.5	Selbsteinschätzung und Notengebung	245
7.4	Zusammenfassung	246
8.	Erträge für Wissenschaft und Unterricht.....	251
8.1	Reflexion von Forschungsansatz und Forschungsmethode	251
8.2	Evaluation und Modifikation des themenorientierten Unterrichts.....	255
8.2.1	Der themenorientierte Unterricht in der Praxis	256
8.2.2	Ein modifizierter Ansatz.....	258
8.3	Zwischen individueller Förderung und Lernerautonomie.....	261
9.	Literaturverzeichnis	265
	Portfolios.....	275
	Lehrbücher	275
10.	Anhang.....	277
10.1	Datenerhebung und Datenauswertung	277
10.1.1	Daten aus Schülerperspektive.....	277
10.1.2	Themenstellung für die persönliche Stellungnahme.....	279
10.1.3	Interviewleitfaden.....	279
10.1.4	Kategoriensystem	282
10.2	Unterrichtsmaterialien	283
10.2.1	Lerntagebuch für die 10 und 11. Klasse	283
10.2.2	Lerntagebuch für den Leistungskurs	284
10.2.3	Arbeitsblätter für das Monitoring	285
10.2.4	Arbeitsblatt für die Evaluation	287
10.2.5	Arbeitsblatt für Planung, Monitoring und Evaluation der Projekte.....	288
10.3	Evaluationskriterien mündlicher und schriftlicher Sprach- produktion.....	290